

ITALIANO

Istruzioni per l'uso (protezione antideflagrante parte rilevante) per sensori di prossimità induttivi in conformità alla normativa UE 94/9/CE Appendice VIII (ATEX) Gruppo II, Categoria 3D

Note per un uso sicuro in aree a rischio d'esplosione

Uso corretto

- Uso in aree a rischio d'esplosione in conformità alla classificazione (Gruppo II, Categoria 3D, Apparecchiature in atmosfera polverosa). Vengono soddisfatte le richieste delle normative europee EN50014 e EN50281-1-1.
- Etichetta (vedere apparecchio o catalogo tecnico)
 II 3D IP67 T = 95°C BVS 04 E 249X
- 40 °C ≤ T_{amb} ≤ + 70 °C
- Temperatura ambiente ammessa sul luogo d'impiego (per uso consentito): - 40 °C ... + 70 °C
- Il corpo ha parti in lega leggera < 6% Mg

Le seguenti condizioni devono essere soddisfatte per un funzionamento sicuro

- Per apparecchi con connettori, quest'ultimi devono essere fissati in modo tale da non poter essere rimossi senza utilizzare attrezzi. A tale scopo utilizzare ghiera di bloccaggio, disponibili come accessori, N. Y92E-EX-M12.
- Non staccare i connettori quando sono sotto tensione.
- L'interruttore di prossimità induttivo del tipo E2AX-*** ** *-M1-* deve essere posizionato in modo da essere protetto dal carico meccanico > 2 Joules.

Installazione / messa in funzione

Gli apparecchi devono essere installati, collegati e messi in funzione solo da personale qualificato. Tale personale deve conoscere i vari tipi di protezione ignifuga, specifiche e normative concernenti apparecchiature in zone a rischio d'esplosione. Verificare se la classificazione (vedere il punto "Etichetta" qui sopra e l'etichetta sull'apparecchio) è adatta per l'applicazione specifica.

Istruzioni per l'installazione / montaggio

- Osservare le relative normative e prescrizioni nazionali così come le disposizioni del costruttore.
- Evitare la carica statica dei cavi.
- Il corpo del sensore deve essere compreso nella procedura di equalizzazione di potenziale.
- Non installare il sensore nel flusso di polvere.
- Evitare depositi di polvere sui sensori.
- Proteggere adeguatamente il sensore ed il cavo per evitare danneggiamenti.
- Per la connessione dei terminali e le caratteristiche elettriche vedere l'etichetta sull'apparecchio o il catalogo tecnico.
- Il connettore del cavo deve essere previsto per un intervallo di temperatura da - 40° a + 90°C.

Manutenzione ed ispezione

Per garantire il corretto funzionamento del sensore di prossimità per un lungo periodo di tempo eseguire regolarmente i controlli riportati di seguito:

- Controllare la posizione d'installazione e l'eventuale spostamento, allentamento e distorsione del sensore di prossimità e dell'oggetto di rilevamento
- Controllare l'aderenza di polvere di metallo e polvere sul sensore di prossimità
- Controllare che la temperatura e le altre condizioni all'interno dell'ambiente operativo siano adeguate.

ENGLISH

Operating instructions (explosion-protection-relevant part) for inductive proximity switch in accordance with EU Directive 94/9/EG. VIII (ATEX) Group II, Device Category 3D

Notes for safe use in explosive-hazardous areas

Correct use

- Use in explosive-hazardous areas in accordance with classification (Group II, Category 3D, Apparatus for Dust Atmosphere). The requirements of Standards EN50014 and EN50281-1-1 are fulfilled.
- Label (see device or technical datasheet)
 II 3D IP67 T = 95°C BVS 04 E 249X
- 40°C ≤ T_{amb} ≤ + 70°C
- Permissible ambient temperature at place of use (for intended use): - 40°C to + 70°C
- The housing has a light alloy content < 6% Mg

The following conditions are applicable for safe operation:

- On devices with connectors, these must be secured in such a way that they cannot be disconnected without tools. For this purpose, use locking rings. They are available as accessories, model no. Y92E-EX-M12.
- Do not disconnect connectors when energised.
- The inductive proximity switch Type E2AX-*** ** *-M1-* must be positioned so that it is protected against mechanical loading > 2 Joules.

Installation / commissioning

The devices must only be set up, connected and put into operation by qualified personnel. The qualified personnel must have knowledge of ignition protection types, specifications and regulations for apparatus in explosive-hazardous areas. Check whether the classification (see "Label" above and the label on the device) is suitable for the particular application.

Installation instructions / mounting

- Observe the relevant national regulations and requirements as well as the constructor's provisions.
- Prevent static charging of the cables.
- The housing of the sensor must be included in potential equalisation.
- Do not install the device in the dust stream.
- Prevent deposits of dust on the devices.
- Protect the device and cable effectively against damage.
- The terminal connection and the electrical characteristics can be found on the device label or on the technical datasheet.
- The cable socket must be specified for a temperature range of - 40°C to + 90°C

Maintenance and inspection

In order to ensure stable operation of the proximity switch over a prolonged period, the checks listed below must be performed regularly:

- Check the proximity switch and sensing object for installation position, displacement, loosening and distortion.
- Check the proximity switch for the adherence of metal powder and dust.
- Check the operational environment for compliance with temperature and other environmental specifications.

Contact address

Headquarter

OMRON EUROPE B.V.

Tel.: +31/ 2356/81-300

Fax: +31/ 2356/81-388

Internet: www.europe.omron.com

Manufactured by:

OMRON Electronics

Manufacturing of Germany GmbH

- Si desea un manual de instrucciones en su idioma, por favor contacte con su representante de OMRON habitual
- Neem voor een Nederlandse handleiding contact op met uw OMRON contactpersoon
- Kontakt din lokale OMRON forhandler for a fa denne instruksjons-manualen pa norsk
- W celu uzyskania dokumentacji w j. polskim prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielstwem OMRON
- A magyar nyelvű műszaki leírásért forduljon a helyi OMRON képviselethez
- Türkçe kurulum manueli için lütfen yerel OMRON satıcınız ile temas kurunuz
- Suomenkielinen käyttöohje, ottakaa yhteyttä paikalliseen OMRONiin
- Kontakt din OMRON-repræsentant, hvis du ønsker en dansk manual
- Per avere il manuale di istruzione in lingua italiana, contattare il rappresentate locale OMRON
- Pro získání instruk-niho manuálu ve Vašem jazyce kontaktujte obchodního zástupce spole-nosti OMRON.
- Для получения инструкции по эксплуатации на русском языке, пожалуйста, обращайтесь в местное представительство OMRON
- Para obter o manual de instruções em Português, por favor contacte o seu representante OMRON

OMRON

Models

E2AX

INSTRUCTION SHEET

OMRON Europe B.V.
All rights reserved

ABBO 0103
E40E-IT-01A